

LA LITERATURA RELIGIOSA COMO UN ARMA OFENSIVA

El Puesto de Cipriano de Valera en la Guerra de Inglaterra contra España

Cipriano de Valera, un antiguo monje de Sevilla, se refugió en Inglaterra el año 1558. Después de haber enseñado nueve años en la Universidad de Cambridge, vivió en Londres hasta 1600, año de su muerte. El año de la Armada empezó a producir en español literatura protestante, casi toda ella bastante polémica, que incluye una traducción de la Institución de Calvino y una revisión de la Biblia Española de 1569. Estas obras tienen tenían el objetivo tanto de ser utilizadas propagandísticamente contra España, como servir para edificación de sus correligionarios exiliados. Aunque es una figura poco importante, nos proporciona un ejemplo interesante de un movimiento con frecuencia descuidado.

El artículo sobre la personalidad reformadora de Valera se debe en parte a mi tesis doctoral en Filosofía, Three Spanish Reformers of the Sixteenth Century: Juan Pérez, Casiodoro de Reina, Cipriano de Valera (Universidad de Sheffield 1971). Quiero agradecer a mis colegas, el Dr. Nigel Griffin y el Dr. Jeremy Lawrence, la información que me han proporcionado y las observaciones que me han hecho.

Trad. española del original inglés, publicado en *The Sixteenth Century Journal* Volume XIX, No.2 Summer (1988) 223-235, realizada por Víctor Ghio Navarro (Universidad Pontificia. Salamanca). Control teológico por el Prof. A. González Montes (U.P. Salamanca). Queda prohibida su reproducción sin autorización.